

CREATION

# MARRE VOS — TRUVE

**Découverte, pacification et conversion  
de la région méditerranéenne par une tribu  
d'Amazonie**

Musique et texte de **Mauricio Kagel**

Avec **Dominique Visse**  
& **Vincent Bouchot**  
& **l'Ensemble 2e2m**  
Direction **Pierre Roullier**

Mise en scène **Mireille Larroche**  
Décor et installation **Roland Roure**  
Costumes **Danièle Barraud**  
Assistante **Francesca Bonato**  
Chef de chant **Véronique Briel**  
Lumières **Lionel Spycher**  
Régie technique **Gérard Vendrely**  
Construction décor **Samuel Raimondi**

Traduction **Vincent Bouchot**, avec  
l'aimable collaboration de **Ingrid Keusemann**

**Pierre-Simon Chevry** Flûte  
**Jean-Marc Liet** Hautbois  
**Didier Aschour / Caroline Delume** Guitare  
**Alain Huteau** Percussion  
**Marion Lénart** Harpe  
**Ingrid Schoenlaub** Violoncelle

Co-production **Péniche Opéra, Ensemble 2e2m**  
Avec le soutien de la **Fondation Orange**

**Les 19 et 20 février et  
les 8, 10, 12, 13, 15, 17, 22, 23, 24, 26, 29, 30  
mars à 21h**

## La Péniche Opéra

Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical

Direction : **Mireille Larroche**

Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris

Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93

Mail : [penicheopera@hotmail.com](mailto:penicheopera@hotmail.com)

[www.penicheopera.com](http://www.penicheopera.com)



« Homme de théâtre averti, Mauricio Kagel le savait bien : un trait d'humour bien affûté fait plus sûrement mouche qu'un manifeste sentencieux. *Mare Nostrum*, « notre mer », comme les Romains nommaient ce pourtour méditerranéen en cours de conquête, c'est l'histoire de « la découverte, la pacification et la conversion de la Méditerranée par une tribu d'Amazonie ». Ce renversement de perspective - l'Amérique latine conquiert l'Europe et le Moyen-Orient -, l'Argentin Kagel l'éprouvait déjà dans *Exotica*, où des musiciens occidentaux jouaient des instruments extra-européens.

L'humour est présent, certes, mais parfois glaçant. Autour d'un bassin installé dans la Péniche Opéra, sous la direction de Pierre Roullier, six instrumentistes de l'Ensemble 2e2m et deux personnages. Un baryton, conquistador amazonien (Vincent Bouchot), bon sauvage cruel et vierge de toute connaissance sur les peuples qu'il est en train de convertir, torturer, éventuellement exterminer. Et un haute-contre (Dominique Visse), qui synthétise dans une sorte de mélange dégénéré les cultures portugaise, espagnole, française, italienne, grecque et turque. Pastichant un récit d'explorateur colonisateur, l'Amazonien décrit dans un discours savamment entaché d'« horreurs de langage » le processus d'occupation. Cette chronique, entrelardée d'intermèdes créant l'ambiguïté entre musique de scène et décor sonore, s'emballa par moments, proche d'un délire verbal virtuose où se télescopent jeux de mots, citations, néologismes. Ne serait-ce que pour sa succulente parodie de la *Marche Turque*, *Mare Nostrum*, « performance » rarement donnée depuis sa création au Festival d'Avignon en 1976, mérite un embarquement.»

Pierre Rigaudière  
Diapason

Avec tous nos remerciements à Jean-Claude Malgoire.

**2e2m**

Ensemble 2e2m PIERRE ROULLIER

15 bd Gabriel Péri

94500 Champigny-sur-Marne

T +33 (0)1 47 06 17 76

F +33 (0)1 48 82 26 45

[www.ensemble2e2m.fr](http://www.ensemble2e2m.fr)

[ense2e2m@wanadoo.fr](mailto:ense2e2m@wanadoo.fr)

L'Ensemble 2e2m est subventionné par la Ville de Champigny-sur-Marne au titre d'une résidence de création, le Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France au titre de l'aide aux ensembles conventionnés, le Conseil Général du Val-de-Marne, la Région Ile-de-France au titre de la permanence artistique, la Sacem et la Ville de Paris.

